East Syriac Karshuni

Transliteration	Syriac Letter	Foreign Letter	Language
ɣ	ܓ̣	غ	Arabic
j	ܓ̰	ج	Arabic
δ	ܕ݂	ذ	Arabic
ẓ	ܛ̣	ظ	Arabic
ẖ	ܟ̣	خ	Arabic
č	ܟ̃	چ	Kurdish/Farsi
č	ܟ̰	چ	Kurdish/Farsi
f	ܦ̮	ف	Arabic
v	ܦ̮	ڤ	Kurdish/Farsi
ḍ	ܨ̇	ض	Arabic
ž	ܫ̃ ܫ̰	ژ	Kurdish/Farsi
θ	ܬ̣	ث	Arabic

Karshuni/Garshuni: Foreign letters which can be written using Syriac scripts by adding a diacritic mark to the Syriac script.

Author: Ashur Cherry
York University
Title: *East Syriac Karshuni*
Publisher: Toronto, Ontario
Copyright: 2004
Ref. No.: 097

Reference

Brock, Sebastian P. (Editor) ***The Hidden Pearl: The Syrian Orthodox Church and Its Ancient Aramaic Heritage Volume I***. Roma: Trans World Film Italia, ©2001. p. 40.

Dedication

All my work in Syriac is dedicated to the Catholicos-Patriarch of ***The Assyrian Church of the East***, His Holiness Mar Dinkha IV, with love and respect.